Epheser 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 auch[G2532] *euch[G5209]*, die ihr tot[G3498] wart[G5607] in euren[G5216] Vergehungen[G3900] und[G2532] Sünden[G266], **2** in[G1722] denen[G3739] ihr einst[G4218] wandeltet[G4043] nach[G2596] dem[G3588] Zeitlauf[G165] dieser[G5127] Welt[G2889], nach[G2596] dem[G3588] Fürsten[G758] der[G3588] Gewalt[G1849] der[G3588] Luft[G109], des[G3588] Geistes[G4151], der[G3588] jetzt[G3568] wirksam[G1754] ist[G1754] in[G1722] den[G3739] Söhnen[G5207] des[G3588] Ungehorsams[G543]; **3** unter[G1722] denen[G3739] auch[G2532] *wir* einst[G4218] alle[G3956] unseren[G2249] Verkehr hatten in[G1722] den[G3739] Lüsten unseres[G2257] Fleisches[G4561], indem wir den[G3588] Willen[G23071] des[G3588] Fleisches[G4561] und[G2532] der[G3588] Gedanken[G1271] taten[G4160] und[G2532] von Natur[G5449] Kinder[G5043] des Zorns[G3709] waren[G1510], wie[G5613] auch[G2532] die[G3588] übrigen[G3062]. [?][G390] [?][G390] [?][G1939] **4** Gott[G2316] aber[G1161], der reich[G4145] ist[G5607] an[G1722] Barmherzigkeit[G1656], wegen[G1223] seiner[G846] vielen[G4183] Liebe[G26], womit[G3739] er uns[G2248] geliebt[G25] hat, **5** als auch[G2532] *wir[G2248]* in den[G3739] Vergehungen[G3900] tot[G3498] waren[G5607], hat uns mit[G4806] dem[G3588] Christus[G5547] lebendig[G4806] gemacht[G4806], – durch Gnade[G5485] seid[G2075] ihr errettet[G4982] – **6** und[G2532] hat uns mitauferweckt[G4891] und[G2532] mitsitzen[G4776] lassen in[G1722] den[G3739] himmlischen[G2032] Örtern in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424], **7** damit[G2443] er in[G1722] den[G3739] kommenden[G1904] Zeitaltern[G165] den[G3588] überschwänglichen Reichtum[G4149] seiner[G846] Gnade[G5485] in[G1722] Güte[G5544] gegen uns[G2248] erwiese[G1731] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424]. [?][G5235] [?][G1909] **8** Denn[G1063] durch die[G3588] Gnade[G5485] seid[G2075] ihr errettet[G4982], mittels[G1223] des Glaubens[G4102]; und[G2532] das[G5124] nicht[G3756] aus[G1537] euch[G5216], Gottes[G2316] Gabe[G1435] ist es; **9** nicht[G3756] aus[G1537] Werken[G2041], damit[G3363] niemand[G5100] sich[G2744] rühme[G2744]. **10** Denn[G1063] wir sind[G2070] sein[G846] Werk[G41612], geschaffen[G2936] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] zu[G1909] guten[G18] Werken[G2041], die[G3739] Gott[G2316] zuvor[G4282] bereitet[G4282] hat, damit[G2443] wir in[G1722] ihnen[G846] wandeln[G4043] sollen.

11 Deshalb[G1352] seid eingedenk, dass[G3754] ihr[G5210], einst[G4218] die[G3588] Nationen[G1484] im[G1722] Fleisch[G4561], die[G3588] Vorhaut[G203] genannt[G3004] werden[G3004] von[G5259] der[G3588] sogenannten[G3004] Beschneidung[G4061], die im[G1722] Fleisch[G4561] mit[G5499] Händen[G5499] geschieht[G5499], [?][G3421] [?][G3421] [?][G3421] **12** dass[G3754] ihr zu jener[G1565] Zeit[G2540] ohne[G55653] Christus[G5547] wart[G2258], entfremdet[G526] dem[G3588] Bürgerrecht[G4174] Israels[G2474], und[G2532] Fremde bezüglich der[G3588] Bündnisse[G1242] der[G3588] Verheißung[G1860], keine[G3361] Hoffnung[G1680] habend[G2192], und[G2532] ohne[G112] Gott[G1124] in[G1722] der[G3588] Welt[G2889]. [?][G3581] **13** Jetzt[G3570] aber[G1161], in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424], seid ihr[G5210], die[G3739] ihr einst[G4218] fern[G3112] wart[G5607], durch[G1722] das[G3588] Blut[G129] des[G3588] Christus[G5547] nahe[G1451] geworden[G1096]. **14** Denn[G1063] *er[G846]* ist[G2076] unser[G2257] Friede[G1515], der[G3588] aus[G3588] beiden[G297] *eins[G1520]* gemacht[G4160] und[G2532] abgebrochen[G3089] hat die[G3588] Zwischenwand[G3320] der[G3588] Umzäunung[G5418], nachdem er in[G1722] seinem[G846] Fleisch[G4561] die[G3588] Feindschaft[G2189], **15** das[G3588] Gesetz[G3551] der[G3588] Gebote[G1785] in[G1722] Satzungen[G1378], weggetan[G2673] hatte, damit[G2443] er die[G3588] zwei[G1417], Frieden[G1515] stiftend[G4160], in[G1722] sich[G846] selbst[G846] zu[G1519] einem[G1520] *neuen[G2537]* Menschen[G444] schüfe[G2936], **16** und[G2532] die[G3588] beiden[G297] in[G1722] *einem[G1520]* Leib[G4983] mit Gott[G2316] versöhnte[G604] durch[G1223] das[G3588] Kreuz[G4716], nachdem er durch[G1722] dasselbe die[G3588] Feindschaft[G2189] getötet[G615] hatte. [?][G846] **17** Und[G2532] er kam[G2064] und verkündigte[G20975] Frieden[G1515], euch[G5213], den[G3739] Fernen[G3112], und[G2532] Frieden[G1515] den[G3739] Nahen[G1451]. **18** Denn[G3754] durch[G1223] ihn[G846] haben[G2192] wir beide[G297] den[G3588] Zugang[G4318] durch[G1722] *einen[G1520]* Geist[G4151] zu[G4314] dem[G3588] Vater[G3962]. **19** Also[G686] seid[G2075] ihr denn nicht mehr[G3765] Fremde und[G2532] ohne[G3941] Bürgerrecht[G39416], sondern[G235] ihr seid[G2075] Mitbürger[G4847] der[G3588] Heiligen[G40] und[G2532] Hausgenossen[G3609] Gottes[G2316], [?][G3767] [?][G3581] **20** aufgebaut[G2026] auf[G1909] der[G3588] Grundlage[G2310] der[G3588] Apostel[G652] und[G2532] Propheten[G4396], indem Jesus[G2424] Christus[G5547] selbst[G846] Eckstein[G204] ist[G5607], **21** in[G1722] dem der ganze[G3956] Bau[G3619], wohl[G4883] zusammengefügt[G4883], wächst[G837] zu[G1519] einem heiligen[G40] Tempel[G3485] im[G1722] Herrn[G2962], [?][G3739] **22** in[G1722] dem[G3739] auch[G2532] *ihr[G5210]* mitaufgebaut[G4925] werdet[G4925] zu[G1519] einer Behausung[G2732] Gottes[G2316] im[G1722] Geist[G4151].

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de

Fußnoten

1. W. die Willen, d.h. alles, was das Fleisch und die Gedanken wollten
2. O. Gebilde
3. O. getrennt von, außer Verbindung mit
4. O. und Atheisten, d.h. nicht an Gott glaubend
5. W. evangelisierte
6. O. und Beisassen

Druckausgabe erzeugt am 16.09.2025 auf bibelkommentare.de